

## 詳細、詳細

ご確認が必要な重要な方針

### 予約

ご旅行を計画されるお客様に役立つ情報を提供するのが旅行代理店の役割です。Holland America への予約は、旅行代理店を通して予約申込みされることをお勧めします。Holland America Line は、いかなる旅行代理店も所有せず、経営にも関っておりません。ご旅行のお申込金やご旅行代金は、ご予約を入られた旅行代理店を通してHolland Americaにお支払いください。各船の客室数は限られておりますので、ご予約はお早めにお入れください。ご旅行に必要な書類は、Holland America Lineが旅行代理店からクルーズ料金全額を受領したのちに発行いたします。キャンセルまたは未催行による払い戻しは、通常、クルーズを申し込まれた旅行代理店を通して行われます。その場合、Holland America が受領した金額から、該当するキャンセル料金と手数料を差し引いた金額になります。旅行代理店が Holland America Lineから受領、または保持している金銭は、お客様の責任においてお受け取りください。詳細については、当社のウェブサイト[www.hollandamerica.com](http://www.hollandamerica.com) で確認していただくか、または電話1-877-SAIL HALにお問い合わせください。21歳未満のお客様は、25歳以上の保護者の同行が必要です。また、成人の保護者一人につき、21歳未満のお客様は5人までとなっております。

### お申込金と最終支払い

お申込み金はクルーズのご予約時にお納めください。すべてのグランド ボヤージュで、2回目の申込金の納入が必要です。Cancellation Protection Plan を購入される場合は、旅行代金の申込金と一緒にお支払ください。Cancellation Protection Plan の詳細については、108ページを参照してください。

最終支払期限は出発の90日前です。通常、クルーズ契約書を含むご旅行に必要な書類は、ご出発の約30日前までにお届けいたします。ただし、このご旅行に必要な書類は、Holland America Lineがクルーズ料金全額を受領したのちに発行します。

旅行代理店の方は、支払先を下記とする小切手を作成して送付してください。

Holland America Line Inc.  
Attn: Cash Applications  
300 Elliott Avenue West  
Seattle, WA 98119  
U.S.A.

Holland America Line Rewards™ VISA®、American Express®、VISA®、MasterCard®、または Discover® カードによる支払も可能です。

小切手をご利用される場合、手続きを円滑にするため、裏面に予約確認番号をご記入ください。旅行代理店発行の海外旅行有価証券(MCO)はお受けできませんのでご了承ください。

### アップグレード規約

Holland America Line には、追加料金無しで、お客様をより高価なカテゴリの客室にアップグレードする権利があります。

### 変更手数料

最終支払期限後にご旅行の予定を変更される場合は、変更に伴う諸経費を補うため、お一人様ごとに変更手数料を申し受けます。客室のアップグレードや追加サービスのご利用に伴う変更につきましては、航空便予約やご旅行に必要な書類の書き換えなどが必要にならない限り、変更手数料が免除されます。

### キャンセル規約

ご旅行をキャンセルされる場合、ご出発（航空便、列車、船などを含む）日の前に、Holland America Line, 300 Elliott Avenue West, Seattle, WA 98119宛てに書面でご通知いただければ、クルーズ料金を全額（CPP料金を除く）お返しいたします。キャンセル料金は、クルーズ料金、割引不可の料金、航空券追加料金、陸路送迎料金、事前/事後クルーズ ホテルおよびツアー パッケージ料金を含むすべてのクルーズ申込金に適用されます。健康上の理由やご家族の事情などに関わらず、下記の期日を過ぎてキャンセルされる場合は、お一人様につき以下の取消料を申し受けます。

**グランドワールド、グランド ボヤージュグランドワールド、グランド ボヤージュ、ms Maasdam**  
**ヨーロッパ 33日間南太平洋とアマゾン エクスプローラの航海ご旅行開始**

120～91日前のキャンセル：お申込金と同額

ご旅行開始 90-76 日前のキャンセル：クルーズ料金の60%

ご旅行開始75日前以降のキャンセル：クルーズ料金全額

**ms Prinsendam** ヨーロッパ、オーストラリア、ニュージーランド、南米、南米/南極、アジア、およびホリデー航海

ご旅行開始 90～64日前のキャンセル：お申込金と同額

ご旅行開始63～43日前のキャンセル：クルーズ料金の50%

ご旅行開始42～22日前のキャンセル：クルーズ料金の 75%

ご旅行開始21日前以降のキャンセル：クルーズ料金全額

**その他すべてのヨーロッパの航海、カリビア海、パナマ運河、メキシコ、パミュダ、カナダ&ニュージーランド、アラスカ、および 15～21日間 ハワイ**

ご旅行開始75～57日前のキャンセル：お申込金と同額

ご旅行開始 56～29日前のキャンセル：クルーズ料金の 50%

ご旅行開始28～16日前のキャンセル：クルーズ料金の 75%

ご旅行開始15日前以降のキャンセル：クルーズ料金全額

キャンセルされた客室の再販は、別の客室を販売する機会を失う結果になるため、当該船室の再販の結果に関わらず、上記の取消料を申し受けます。取消料を次回の予約金に充当することはできません。キャンセルに伴う返金は旅行代

理店を通して行われますが、旅行代理店が別途独自に取消料を請求する場合があります。旅行

代理店が請求する料金は旅行代理店とお客様の間の責任です。

氏名の変更は、事前に Holland America Line の承認が必要で、いつでも可能なわけではありません。クルーズ契約は譲渡できません。氏名・出発日の変更は、予約の取り消し・再予約とみなされ、取消料の対象となりますのでご注意ください。

### クルーズ料金

Holland America Line のクルーズは世界で最も価値のある休暇の過ごし方のひとつです。クルーズ料金には、Holland America の豪華客船でのご宿泊、船上でのほとんどのお食事とエンターテインメントが含まれます。ただし、アルコール飲料や清涼飲料水、ランドリー、ドライクリーニング、オプションルツアー費用、医療、理髪、美容など、個人的性質またはオプションなプログラムの料金は含まれていません。クルーズ料金はお一人様の金額で、すべてUSドル表示です。

### ホテルサービス料金

当社のクルーは、お客様のクルーズ中のあらゆるニーズに対して十分に満足していただくよう最大の努力をいたします。クルーには、お客様に毎日直接対応する、ディナールームの給仕や客室係がいます。また直接接することはありませんが、ギャラリーやランドリーなどで作業するクルーがいます。これらのクルーメンバーの努力を認め報いるために、ホテルサービス料金がお客様一人あたりの船上費用の請求書に毎日自動的に加算されます。印刷時点のホテルサービス料金は、お客様1人あたり1日US11ドルです。この金額は予告なしに変更されることがあります。サービスがお客様の期待以上であったりその逆であったりする場合は、クルーズの終わりにこの金額を調整していただくことが可能です。サービス料は全額が Holland America Line のクルーメンバーに支払われ、各クルーにとっては収入の大きな比重を占めます。バーでの飲酒およびダイニングルームでのワインの購入時には、15%のサービス料が自動的に加算されます。

クルーズターミナルや空港、寄港地、オプションルツアーでは、その地域の習慣に応じたお心付けをご用意されることをおすすめいたします。

### クルーズ料金、割引不可の料金、税金、追加料金

Holland America Lineは、本パンフレットが発行された料金に誤記または誤植があった場合、その料金ではなく正しい料金を請求する権利を保持します。各クルーズ料金には、「割引不可の料金」が含まれます。また、割引不可の料金は特定のコストとは別に扱われるため、予約後にコストが変更された場合、この料金の値上げや値下げは行われません。本パンフレット記載の料金は、印刷の時点で有効な金額です。コスト上昇に伴い料金を引き上げざるを得ない場合、Holland America Lineは出発前にクルーズ料金を値上げすることもあります。お客様は上記の料金値上げを受け入れる代わりに、ご旅行をキャンセルできま

す(取消料の支払いは不要)。ただし下記のように税金や追加料金が値上がりした場合には該当しません。クルーズ料金に加えて、税金が加算されます。Holland America Lineが定義する「税金」には、クルーズまたはツアーの遂行に付随する、政府やそれに類する機関、港湾管理局と関連機関などにより課される様々な種類の税金、料金および手数料が含まれます。政府が、Holland America Lineが算出した見積額以上に税金の引き上げを行った場合、Holland America Line は、これを料金に反映する権利を保持します。同様に、Holland America Line は、燃料、保安などにかかる追加料金もクルーズ料金に反映する権利を保持します。このような事情による料金の値上げを理由にお客様がキャンセルされる場合には、規定の取消料をお支払いいただきます。Holland America Line は、ニューヨーク商品取引所(NYMEX)での原油価格が1バレルUS70ドルを超える場合、すべてのお客様を対象に1人あたり1日最大US9ドルの燃料補助費を加算する権利を有します。現行の情報については、当社のホームページでご確認ください。

### お体が不自由なお客様

当社は、お客様の身体の障害を理由に制限を設けることはありません。当社は、お体が不自由な方のご要望に最大限にお応えするよう尽力いたします。車椅子のご利用が可能な客室もいくつかございます。また、ご予約時にお申し出があれば、盲導犬など介護動物の同伴も可能です。地域や港によっては、お体が不自由な方がアクセスできない施設があります。お体が不自由なお客様用のサービスや施設を Holland America Line が手配した場合でも、すべてに十分にご利用いただけないこともございますのでご了承ください。ごく稀なことですが、適切な介護人や補助サービスを提供されても、お体の不自由な方の安全や他の必要基準を満たすことができないと思われる場合には、ご旅行プランの変更をお願いすることがございます。お客様に関わる特殊な医療、身体、その他特別なご旅行条件については、必ずご予約時に当社のアクセス・コンプライアンス部門に次のいずれかの方法でご確認ください。電子メール：[halw\\_access@hollandamerica.com](mailto:halw_access@hollandamerica.com)、Fax：1-800-577-1731、電話：1-800-254-8669。

### 医療サービス/乳児/妊娠中の方

各船には医師1名と複数の正看護婦が常駐しており、基本的な医療設備がございます。医師は独立契約により乗船しており、船上での医療や処方薬にかかる費用はすべてお客様のご負担となります。クルーズ中に発病し、医師が船上では十分な治療が提供できないと判断した場合には、陸上の医療施設にお移りいただけます。船内で特別な医療器具や介護が必要な場合は、Holland America がご要望にお応えできるかどうか判断する必要がありますので、ご予約の際に必ずその旨をお申し出ください。処方薬を服用されている方は、十分な量をお持ちになり、必ずお手荷物にお入れください。Holland America Line のクルーズ開始時に非大洋横断航海の場合は生後6ヶ月以内の乳児、大洋横断航海の場合は生後12ヶ月以内の乳児、およびクルーズ終了時に妊娠24週目以上になられる妊婦の方の予約はお受けできませんのでご了承ください。

### パスポート/ビザ/予防接種

どなたも必ず有効なパスポートをご持参ください。入国ビザが必要な国があります。必要となる国もあるため、ご旅行終了日後に最低6ヵ月有効のパスポートをご用意されることを強くお勧めいたします。クルーズ中に寄港し観光する国々で必要とされる書類は、お客様各自の責任に

おいてご旅行前に必ずご用意ください。必要とされる書類がないお客様は、乗船の拒否や罰金の請求を受けることがあります。罰金の支払いはお客様各自の責任です。ビザに関する情報は、Zierer Visa Service (1-866-788-1100、電子メール：[info@zvs.com](mailto:info@zvs.com)) からも入手できます。また、アメリカ合衆国市民以外の方で、これまでに永住者としてアメリカに入国を許可された方は、一般にグリーンカードと呼ばれる永住者カード (I-551) が必要です。

寄港する国によっては、未成年者(18歳未満)が両親のどちらかどだけ旅行する場合、特別な書類の提示が義務付けられることがありますので、旅行代理店でご相談ください。さらに、米国を発つ前に予防接種が必要な国があるため、旅行関係の医療機関またはお近くの保険所にご相談になり、必要な予防接種についての最新情報をご確認ください。

### 携行品規約

Holland America Line は、当社のクルーズ船でお客様が着用される衣類や、ご旅行中に必要な見の回り品をお荷物として運搬いたします。携行品は、頑丈な鍵付きのスーツケースやトランクにお収めください。旅程に陸上でのご旅行が含まれている場合は、お荷物の数量はチェックイン荷物2つと、常時携帯する手荷物の1つに制限されます。

Holland America Line は、生鮮食品、医薬品、酒、現金、クレジットカード、デビットカード、宝石、金、銀などの貴金属品、証券、金融証券などの有価証券、ビジネス書類、コンピュータ、携帯電話、カメラ、補聴器、電動車椅子、キックボード、ビデオなどの電子機器、双眼鏡、フィルム、ビデオテープ、コンピュータ・ディスク、オーディオ・ディスク、テープ、CD等の紛失、損傷、遅配に関して一切の責任を追うものではありません。これらの品を船内や船室に放置したり、その他の船舶、鉄道車両、その他の乗り物またはホテルで、手許から放したり、常時携帯する手荷物以外の中に入れてりすることは絶対にしないでください。また、Holland America Line は、船内、その他の乗り物、あるいはホテルで手許から放した携行手荷物の紛失、損傷に関して一切の責任を負いません。Holland America Line では、船内のフロントオフィスの貴重品保管庫あるいは客室金庫を無料提供しています。また、一部のホテルにも同様の設備がございます。ただし、貴重品保管庫、客室金庫またはそれに類する設備のご利用により、以下に説明するHolland America の賠償責任の範囲が広がることはありません。

Holland America Line は、当社の船舶によるクルーズ開始の際に荷物が実際に当社の管理下に入る以前、またはクルーズ終了の際に荷物が実施に当社の管理下から離れた後の紛失、遅配、または損傷については一切の責任を負いません。特に、航空会社の管理下にある荷物の紛失、損傷、遅配に関しては一切の賠償責任を負いませんのでご了承ください。

携行品の紛失、損傷、遅配の責任が Holland America Line にある場合にも、理由のいかんを問わずその賠償責任額はUS100ドルを超えないものとします（Cancellation Protection Standard Plan を購入されたお客様は US600ドル）。ただし、出発前に、携行品の真の価値を Holland America Line に書面で申告し、その価値のUS100ドルまたはUS600ドルを超える金額の1%に相当する額を当社に支払われた場合は、その申告金額を Holland America Line の賠償責任限度額とします。

### 責任

*ms Amsterdam, ms Eurodam, ms Nieuw Amsterdam, ms Noordam, ms Oosterdam, ms Westerdam, ms Zuiderdam, ms Prinsendam, ms Volendam*、および *ms Zaandam* は、HAL Antillen N.V. が所有し、Holland America Line N.V. が用船しています。 *ms Veendam, ms Ryndam, ms Maasdam, ms Statendam*、および *ms Rotterdam* は、HAL Nederland N.V. が所有し、Holland America Line N.V. が用船しています。以上の船舶所有会社はいずれも Holland America Line Inc. の関連会社です。これらの船舶による輸送は、ご乗船前にお渡しするクルーズ契約に従い、船主と用船会社が独立して行っています。クルーズ契約書のコピーはご請求によりお手元にお送りいたします。また、ホームページ([www.hollandamerica.com](http://www.hollandamerica.com))でもご覧いただけます。この契約には、紛争解決の唯一の場所としてワシントン州の裁判所数ヵ所を指定する条項が含まれておりますのでご注意ください。

Holland America Line 以外でのサービス(航空機、陸上交通機関、オプションルツアー、レストラン、救急航空機、ホテル、陸上での医療サービス等)は、通常独立した契約業者により提供されます。これらの独立契約業者が提供するサービスご利用のリスクはお客様のご負担となり、お客様または代理人が船外サービスの独立業者と締結した契約条件が適用されます。Holland Americaが、船外サービスのための代金撤収や手配を代理した場合でも、これらのHolland America 以外でのサービスに関して(取り消し、遅延、負傷、死亡、携行品の損害を含む)いかなる責任も負いません。

当社の判断で、予定出発日をキャンセル、繰り上げ、または延期したり、ホテル、レストラン、寄港地、その他の旅行に関する内容、船舶その他の輸送手段を含む旅程を変更または差し替えたりする必要が生じることがございます。その結果お客様が被るあらゆる損失、不都合、出費に関して、Holland America は一切の責任または賠償責任を負いません。ただし、最初のご乗船前に、当社の都合でクルーズがキャンセルになった場合には、料金を全額払い戻しいたします。旅行開始後、お客様のご都合によりご旅行を中断される場合は、いかなる理由であらうと、クルーズ料金の払い戻しはいたしません。

### 船籍:

*ms Amsterdam, ms Eurodam, ms Nieuw Amsterdam, ms Prinsendam, ms Rotterdam, ms Volendam, ms Veendam, ms Ryndam, ms Maasdam, ms Statendam, ms Noordam, ms Oosterdam, ms Westerdam, ms Zuiderdam*、および *ms Zaandam* は、オランダ船籍です。以下の商品名および宣伝用コピーは、新日興のシップデザイン・ロゴとともに、アメリカ合衆国、および諸外国における Holland America Line の登録商標です。「Holland America」、「Holland America Line」、「Signature of Excellence」、「As You Wish」、「AirPlus Service」、「Oceans Apart」、「Club HAL」、「Sunfarer」、「A Tradition of Excellence」。

ご出発前に Holland America Line へのお問い合わせが必要な場合は、以下の Holland America Line の住所をご利用ください。

Holland America Line Inc.  
300 Elliott Avenue West  
Seattle, Washington 98119  
U.S.A.